

Nota van Inlichtingen – Next Generation Sequencer Naturalis – 30 augustus 2024

Datum publicatie aanbesteding: 19 juli 2024

LET OP! Conform paragraaf 5.11.10 van de Uitnodiging tot Inschrijving moet u uw inschrijving in het **Nederlands** doen.

#	Onderwerp/vindplaats	Vraag	Antwoord
1	Technical requirements	"A successful IQ/OQ/PQ (PhiX run) is part of the implementation of the Next Sequencer". Can you confirm that a PQ run can also be performed with Lambda DNA instead of PhiX?	Dit kan als het ook gebruikt is voor de PQ van de sequencer waar de test run op uitgevoerd wordt.
2	Technical requirements	"Read length options are 2x150 bp and 2x300 bp": Can you confirm that it is also allowed to sequence the entire DNA fragment instead of using paired-end sequencing?	Dit kan zolang de minimaal vereiste kwaliteit wordt geleverd.
3	Technical requirements	"Q30>85%" Can this be replaced by minimum modal Q25?	Nee, Naturalis wil niet afwijken van haar huidige metabarcoding QC standaard.
4	Technical requirements	"The system is capable of performing secondary on-board analyses". Can you specify which secondary analysis is required?	Er moet een systeem worden meegeleverd waarop de basecalling wordt uitgevoerd.
5	Technical requirements	"The system features on-deck cluster generation or flow cell surface chemistry". Can this be removed for devices that do not use flow cells or cluster generation in their process?	Ja, zolang er geen extra apparatuur nodig is om de sequence flow cells te laden.
6	Technical requirements	Can you confirm the estimated number of samples requested?	Binnen een flowcell run moet het sequence systeem >120.000 reads per sample kunnen genereren met minimaal 2304 samples in een flow cell sequence run = totaal 277M reads na sequence QC.

7	Bijlage B: Contract	Kunt u bevestigen dat, aangezien het instrument "plug&play" is, het woord "installatie" zal worden opgevat als "ondersteuning op afstand tijdens de installatie door de gebruiker"?	Installatie op afstand is toegestaan mits op werkdagen ondersteuning op afstand beschikbaar is en het systeem binnen 3 maanden volledig operationeel is.
8	Bijlage B: Contract	Onze reagentia worden geleased, niet verkocht, dit om duurzaamheidsredenen. Dit betekent dat het bedrijf eigenaar blijft en dat de klant de Flow Cells na gebruik moet retourneren. Kunt u bevestigen dat dit acceptabel is?	Dit is acceptabel.

9	Bijlage B: Contract	Paragraaf 2.2 D: Kunt u bevestigen dat de gebruiksvoorwaarden van de leverancier als aanvulling worden opgenomen?	<p>Ten aanzien van de gebruiksvoorwaarden van Opdrachtnemer nemen wij het volgende artikel in de overeenkomst op: In afwijking van artikel 12.2 en onverminderd het bepaalde in artikel 2.2, zijn tevens de gebruiksvoorwaarden van Opdrachtnemer van toepassing indien en voor zover:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de toepasselijkheid daarvan niet in de Uitnodiging tot Inschrijving of een van de bijbehorende bijlagen is uitgesloten; - Opdrachtnemer (a) de toepasselijkheid daarvan expliciet heeft bedongen (b) een exemplaar van de betreffende voorwaarden bij de Inschrijving is gevoegd en (c) deze daarvan expliciet onderdeel uitmaken, en; - het Overeengekomen gebruik daardoor niet wordt uitgesloten of beperkt en; - Wederpartij kan aantonen dat de rechten van Opdrachtgever uit hoofde van de Overeenkomst daardoor niet worden verminderd dan wel diens uit de Overeenkomst voortvloeiende verplichtingen daardoor niet onredelijk worden verzwaard. <p>Daarnaast wordt de volgende definities in de overeenkomst opgenomen:</p> <p>Overeengekomen gebruik: het door Opdrachtgever beoogde gebruik van de Prestatie zoals dat ten tijde van het sluiten van de Overeenkomst op grond van het Uitnodiging tot Inschrijving of een van de bijbehorende bijlagen, voor Opdrachtnemer kenbaar is of redelijkerwijs moet zijn, een en ander voor zover dat gebruik in de Overeenkomst niet uitdrukkelijk is uitgesloten of beperkt.</p>
---	---------------------	---	--

			Prestatie: het door Opdrachtnemer te leveren product, de door deze uit te voeren Opdracht of het door deze te verstrekken gebruiksrecht dan wel een combinatie daarvan, waaronder begrepen Materialen en Documentatie.
10	Bijlage B: Contract	Paragraaf 5.4: Aangezien het voor de uitvoering van het contract niet nodig is dat Naturalis vertrouwelijke informatie deelt, kunt u dan bevestigen dat dit onderdeel niet van toepassing is?	Dit artikel blijft van toepassing. Er kan bedoeld of onbedoeld wel degelijk vertrouwelijke informatie uitgewisseld worden. In de situatie die u schetst, heeft toepassing van het artikel geen nadelig of onnodig beperkend effect voor Opdrachtnemer. Zie ook vraag 20.
11	Bijlage B: Contract	Paragraaf 6.6: Gezien het feit dat Leverancier het recht moet hebben om de uitvoering op te schorten als Naturalis niet betaalt, kunt u bevestigen dat deze paragraaf niet van toepassing is?	Akkoord, dit artikel is niet van toepassing.
12	Bijlage B: Contract	Artikel 8: wanneer u zegt "Leverancier garandeert dat al het werk dat door hem wordt uitgevoerd (...) voldoet aan wat Naturalis mag verwachten op grond van de Overeenkomst inclusief bijlagen", kunt u dan bevestigen dat dit betekent "Leverancier garandeert dat al het werk dat door hem wordt uitgevoerd (...) voldoet aan de technische specificatie en technische aanbieding van Leverancier"?	Artikel 8 betekent concreet voor deze aanbesteding: conform de eisen waarmee u akkoord bent gegaan in Bijlage E en de kwalitatieve criteria zoals u die heeft ingediend met Bijlage F.
13	Bijlage B: Contract	Paragraaf 10.3: Kunt u bevestigen dat, voor zover wettelijk toegestaan, de aansprakelijkheid van Leverancier beperkt is tot de contractwaarde?	Omdat een groot deel van de contractwaarde bestaat uit reagentia en consumables is de volledige contractwaarde pas duidelijk na afloop van het contract. Om helderheid en zekerheid te verschaffen passen wij artikel 10.3 als volgt aan: "De in artikel 10.2 bedoelde aansprakelijkheid voor directe schade is beperkt tot maximaal € 500.000 per gebeurtenis en een maximum van € 1.000.000 <u>voor de gehele looptijd van de overeenkomst, inclusief optionele verlengingen.</u> "

14	Bijlage B: Contract	Artikel 13: Kunt u bevestigen dat u met het woord "ontbinden" "beëindigen" bedoelt?	Het is ons niet duidelijk waar u precies op doelt. Overall waar in dit artikel over ontbinden wordt gesproken, wordt ook ontbinden bedoeld.
15	Bijlage B: Contract	Artikel 14: kunt u dit artikel wijzigen door te zeggen dat Leverancier schadeloos zal stellen voor definitief toegewezen inbreuk op intellectueel eigendom, met een jaarlijkse limiet van niet meer dan één miljoen US dollar (\$1.000.000,00)?	Dat is akkoord.
16	Bijlage J: Algemene inkoopvoorwaarden Naturalis	Artikel 3: Kunt u dit alstublieft wijzigen in DAP?	Nee, dit blijft DDP.
17	Bijlage J: Algemene inkoopvoorwaarden Naturalis	<p>Artikel 7: Aangezien het artikel te algemeen is, verzoeken wij u het aan te passen zoals hieronder beschreven:</p> <p>Opdrachtnemer garandeert dat de geleverde Producten en/of diensten beantwoorden aan de Overeenkomst, vrij zijn van gebreken ten opzichte van de Technische Specificaties van Opdrachtnemer (schrappen van de woorden "en geschikt zijn voor het doel waarvoor zij zijn bestemd.").</p> <p>7.2 Voor zover Naturalis geen nadere eisen stelt aan de Producten en/of diensten, dienen de Producten en/of diensten in ieder geval van goede kwaliteit te zijn en ten minste te voldoen aan de gebruikelijke eisen van deugdelijkheid, doelmatigheid en aan alle wettelijke eisen en gebruikelijke branchevoorschriften betreffende kwaliteit, veiligheid, gezondheid en milieu. Indien in de A g r e e m e n t wordt verwezen naar technische veiligheids- en/of andere voorschriften, wordt Opdrachtnemer geacht deze te kennen, tenzij hij Naturalis onverwijld schriftelijk van het tegendeel in kennis stelt. Naturalis zal Opdrachtnemer dan nader informeren over deze voorschriften.</p> <p>7.3 Opdrachtnemer garandeert dat de geleverde Producten en/of diensten geen inbreuk maken op rechten van derden en vrijwaart Naturalis volledig voor aanspraken van derden ter zake</p>	<p>Artikel 7.1 wordt als volgt aangepast:</p> <p>Opdrachtnemer garandeert dat de geleverde Producten en/of diensten beantwoorden aan de Overeenkomst en vrij zijn van gebreken ten opzichte van de technische en functionele specificaties van de Opdracht en de technische specificaties van Opdrachtnemer.</p> <p>De overige voorgestelde aanpassingen zijn niet akkoord. Het is ons overigens niet duidelijk of deze bewust bedoeld zijn en welke inhoudelijke wijziging u hiermee wilde bereiken.</p>

18	Bijlage J: Algemene inkoopvoorwaarden Naturalis	Artikel 9: Kunt u vanwege de hoge waarde van de door Opdrachtnemer geleverde technologie bevestigen dat deze paragraaf niet van toepassing is?	Artikel 9.1, 9.2 en 9.5 zijn niet van toepassing op deze Opdracht. Artikel 9.3 en 9.4 blijven wel van toepassing.
19	Bijlage J: Algemene inkoopvoorwaarden Naturalis	Artikel 10.3: Kunt u bevestigen dat deze paragraaf niet van toepassing is in geval van schending van verplichtingen inzake vertrouwelijke informatie, schending van intellectuele eigendomsrechten of wezenlijke schending van het contract?	Akkoord.
20	Bijlage J: Algemene inkoopvoorwaarden Naturalis	Artikel 16.3: Kunt u bevestigen dat, aangezien er geen vertrouwelijke informatie zal worden gedeeld door Naturalis (behalve voor de informatie die is opgenomen in het contract/de offerte(order), deze sectie niet van toepassing is?	Dit artikel blijft van toepassing. Er kan bedoeld of onbedoeld wel degelijk vertrouwelijke informatie uitgewisseld worden. In de situatie die u schetst, heeft toepassing van het artikel geen nadelig of onnodig beperkend effect voor Opdrachtnemer. Zie ook vraag 10.
21	Bijlage G - Concept Overeenkomst NGS Naturalis	Article 6.2 Our offer will not include freight charges. Unless otherwise agreed upon in writing between the parties, pricing offered is EXCLUSIVE of any additional freight charges. Our company shall be applying freight charges to products requiring shipping. Notwithstanding Customer's receipt, or express acknowledgement, our company expressly reserves the right to include such freight charges in invoices related to the Quotations. In accepting the Quotation, Customer acknowledges the above and accepts applicable freight charges. For the avoidance of doubt, Product Pricing and Discounts will remain as quoted in this Quotation. Could you please let us know if this is aligned with the tender requirements?	Nee, levering moet in de prijzen die u opgeeft inbegrepen zijn.
22	Bijlage G - Concept Overeenkomst NGS Naturalis	article 6.7 The prices in the offer for the reagents/consumables will be valid until February 2025 after which date our company may apply maximum 5% price increase each year. Consequently, each year on or about February, prices might be updated and can be requested and provided. The specified discount percentage remains unchanged during the term of the contract. Invoicing of the service contract will be yearly upfront at the	Naturalis is akkoord met een jaarlijkse prijsverhoging van maximaal 5% voor de reagentia/consumables. Conform artikel 6.7 mag de prijs van 'Onderhoud en support' niet met meer dan de genoemde indexatie stijgen.

		beginning of each contract year. The system's price and discount will be valid until the expiration of the system quotation and service contract prices will be fixed for 4 years period. Could you please confirm if this is aligned with your expectations?	Let op: paragraaf 6.1 van de Uitnodiging tot Inschrijving, punt 3: "De Inschrijver doet zijn aanbod gestand tot en met drie maanden na de datum van indiening van de Inschrijving."
23	Bijlage G - Concept Overeenkomst NGS Naturalis	article 10.3 the liability shall be cumulative for the contract period and up to the contract value. Could you please confirm if this is acceptable by your side?	Zie het antwoord op vraag 13.
24	Uitnodiging tot Inschrijving NGS Naturalis v1.0	Paragraph 4.1 " The Agreement is initially entered into for a period of four (4) years and can be extended five (5) times for a maximum period of twelve (12) months." As an internal policy we prefer to keep our contract up to 5 years. In this case the last sentence of the article shall be read as follows; " The Agreement is initially entered into for a period of four (4) years and can be extended one (1) time for a maximum period of twelve (12) months." Could you please confirm this is acceptable by your side?	Wij begrijpen uw verzoek daarom passen wij artikel 3.2 van de overeenkomst als volgt aan: De Overeenkomst heeft een looptijd die ingaat op het moment van ondertekening door beide Partijen. De initiële looptijd van de Overeenkomst eindigt vier (4) jaar na oplevering van de Next Generation Sequencer. Partijen hebben maximaal vijf (5) keer een optie, door beide Partijen gezamenlijk uit te oefenen , tot verlenging van deze Overeenkomst onder gelijkblijvende voorwaarden met een periode van maximaal twaalf (12) maanden per keer.
25	Uitnodiging tot Inschrijving NGS Naturalis v1.0	Paragraph 4.4.1 Options/revision clause During the term of the Agreement, Naturalis has the right to adjust the Agreement (based on Article 2.163c of the Public Procurement Act 2012): 1. Initially, the Agreement applies for a period of four (4) years and can be extended five (5) times for a maximum period of twelve (12) months." Shall be read as follows; "During the term of the Agreement, Naturalis has the right to adjust the Agreement (based on Article 2.163c of the Public Procurement Act 2012): 1. Initially, the Agreement applies for a period of four (4) years and can be extended one (1) time for a maximum period of twelve (12) months"	Zie het antwoord op vraag 24.
26	Uitnodiging tot Inschrijving NGS Naturalis v1.0	Paragraph 5.6.4	Ja, dat is geen probleem.

		<p>Test run ; Unfortunately, we do not have a laboratory within the Netherlands, and our facility here functions solely as a warehouse, which limits our ability to perform test runs on-site. However, we understand the importance of testing the system before making a purchase. To accommodate your request, we would be happy to coordinate with one of our existing customers who already uses this system and arrange a test run at their location. This way, you can see the system in action and evaluate its performance in a real-world setting. Could you please confirm if this is aligned with your expectations?</p>	
27	Algemeen	<p>If we have proposed changes/clarifications for the different documents mentioned in this tender (draft agreement, annexes, T&Cs), do we redline the documents to show those changes or are we supposed to create a separate amendment document that contains the changes?</p>	<p>Tekstsuggesties moeten conform paragraaf 5.9.1 van de uitnodiging tot inschrijving ingediend worden met de vragen voor de nota van inlichtingen. Vervolgens wordt de definitieve overeenkomst "<i>gevormd door de Concept Overeenkomst, aangevuld met eventuele wijzigingen en aanvullingen uit de Nota van Inlichtingen. Door een Inschrijving in te dienen, verklaart de Inschrijver zich onvoorwaardelijk akkoord met de definitieve Overeenkomst.</i>"</p>
28	Algemeen	<p>Can the amendment or redlines be to the English version and in English or will we need to do them in Dutch?</p>	<p>Tekstsuggesties moeten gedaan worden in het Nederlands. Zie verder het antwoord op vraag 27.</p>
29	Uitnodiging tot Inschrijving NGS Naturalis v1.0	<p>Paragraaf 5.7.5 <i>Uitsluitingsgronden [...] Naast het UEA moet de Inschrijver, uitsluitend op eerste verzoek, een Gedragsverklaring Aanbesteden (GVA) indienen. Voor meer informatie, zie: https://www.justis.nl/producten/gedragsverklaring-aanbesteden-gva. Omdat het verkrijgen van een GVA enige tijd kan vergen, adviseert Naturalis Inschrijvers deze tijdig aan te vragen</i>" Is it expected to provide this document as part of the response to the tender?</p>	<p>Nee, maar als u de aanbesteding wint, moet u dit bewijs wel kunnen overleggen. Daarom is het belangrijk dat u deze tijdig aanvraagt.</p>

30	Bijlage C - Referentieformulier NGS Naturalis	Can you please clarify what "Datum oplevering SEM EDS" is?	Dit is per abuis blijven staan in het format. Deze rij kunt u buiten beschouwing laten.
31	Bijlage F - Formulier Kwalitatieve criteria NGS Naturalis	"3.1 Reagents and consumables have a long shelf life (>6 maanden)" / "3.2 Consumables are delivered and can be stored at room temperature": is it possible to clarify the difference between "reagents" and "consumables" in these questions?	Reagentia zijn buffers en enzymen. Consumables bijvoorbeeld de flow cells.
32	Bijlage G - Concept Overeenkomst NGS Naturalis	"1.3 Een succesvolle IQ/OQ/PQ (PhiX-run) is onderdeel van de implementatie van de Next Generation Sequencer." Can you please kindly confirm if a PV can replace the PQ? We can provide a PV template as part of the response documents for reference.	Wij begrijpen uw vraag niet, volgens ons bestaat een PV uit diverse QC's waaronder de IQ, OQ en PQ.
33	Bijlage G - Concept Overeenkomst NGS Naturalis	"5.2 Leverancier verklaart kennis te hebben genomen van alle door of namens Naturalis verstrekte gegevens en verklaart dat deze voldoende inzicht verschaffen om de werkzaamheden naar behoren uit te voeren en dat die gegevens geen fouten, discrepanties, dubbelzinnigheden, of enige aanleiding tot twijfel bevatten." It might be due to a translation issue, but we do not understand how we (provider) can ensure that the information provided by Naturalis is correct ("doesn't contain any error, discrepancies"). Would it be possible to rephrase this statement?	Nee, artikel 5.2 ziet erop dat Inschrijvers vanuit hun deskundigheid geen fouten of discrepanties hebben kunnen ontdekken in de aanbesteding waarop zij zich later zouden kunnen beroepen; dit binnen de grenzen van de redelijkheid en billijkheid.
34	Bijlage G - Concept Overeenkomst NGS Naturalis	"5.3 Leverancier volgt de voor Naturalis relevante ontwikkelingen inzake wet- en regelgeving en adviseert daarover in de context voor Naturalis. Daarbij is het noodzakelijk Naturalis tijdig te attenderen op (mogelijke) wijzigingen in de wet- en regelgeving en de (mogelijke) impact hiervan voor Naturalis. Aandachtspunten daarbij zijn bijvoorbeeld: A. consequenties voor bedrijfsvoering, financiën, veiligheid en/of imago; B. Aansprakelijkheid; C. planning en samenhang andere activiteiten." Again, this might be due to translation, but for us, this statement reads as if it is our (provider) obligation to monitor laws and regulations for Naturalis and advise you on changes that could impact you. Could this be rephrased in the sense	Akkoord, artikel 5.3 wordt als volgt aangepast: Leverancier volgt binnen zijn vakgebied de voor Naturalis relevante ontwikkelingen inzake wet- en regelgeving en adviseert daarover in de context voor Naturalis. Daarbij is het noodzakelijk Naturalis tijdig te attenderen op (mogelijke) wijzigingen in de wet- en regelgeving en de (mogelijke) impact hiervan voor Naturalis. Aandachtspunten daarbij zijn bijvoorbeeld: A. consequenties voor bedrijfsvoering, financiën, veiligheid en/of imago; B. aansprakelijkheid; C. planning en samenhang andere activiteiten.

		that we (provider) would advise Naturalis if there are any changes in laws/regulations that impact our business that would then impede our ability to provide Naturalis with products under this agreement?	
35	Bijlage G - Concept Overeenkomst NGS Naturalis	<i>"5.4 Leverancier verplicht zich tot geheimhouding van al hetgeen Leverancier door de uitvoering van de Overeenkomst over de bedrijfsvoering van Naturalis blijkt en draagt ervoor zorg, dat ook zijn personeel zich naar deze verplichting zal gedragen, ook na beëindiging van de Overeenkomst. Indien Naturalis dit wenst, is Leverancier verplicht een geheimhoudingsverklaring af te laten geven door zijn medewerkers."</i> In order to make the confidentiality obligations mutual, we (company) would either separately put an NDA in place, ask for this term to be made mutual, or add mutuality through some amendment. Can we make edits to the document directly? Or, would any edits require modification via our response document or amendment?	De laatste zin van dit artikel komt vervallen. Verder kan Naturalis zich niet voorstellen welke vertrouwelijke informatie zij van leverancier zou kunnen verkrijgen bij deze levering/opdracht en is het aan leverancier ervoor zorg te dragen geen vertrouwelijke informatie met Naturalis (haar klant) te delen. Verder rust op Naturalis rechtstreeks de verplichting om de AVG te respecteren. Dus ook vanuit die optiek is wederkerigheid van dit artikel niet noodzakelijk.
36	Bijlage G - Concept Overeenkomst NGS Naturalis	<i>"5.7 Indien Leverancier in de door Naturalis ter voorbereiding en tijdens de uitvoering van de Overeenkomst te verstrekken gegevens enige fout, discrepantie, dubbelzinnigheid, of twijfel ontdekt, is hij verplicht dit terstond schriftelijk aan Naturalis te melden. Indien Leverancier dit nalaat, is hij gehouden aan de voor Naturalis beste oplossing en draagt daarvoor het financiële risico."</i> Similarly to 5.2, we would like to understand the responsibilities that would lie on us (provider) with regards to the information provided by Naturalis. Would it be possible to clarify that?	Dit artikel verplicht leverancier alleen om als leverancier een "fout, discrepantie, .. etc..." ontdekt, dit te melden bij Naturalis. Dit artikel verplicht leverancier niet elke "fout, discrepantie, .. etc..." die Naturalis maakt te ontdekken/signaleren.
37	Bijlage G - Concept Overeenkomst NGS Naturalis	<i>"5.8 Leverancier is verplicht Naturalis terstond schriftelijk te waarschuwen indien inlichtingen of gegevens verstrekt door of namens Naturalis of beslissingen genomen door of namens Naturalis klaarblijkelijk zulke fouten bevatten of gebreken vertonen, dat Leverancier in strijd met de eisen van de redelijkheid en billijkheid zou handelen als hij zonder waarschuwing bij de</i>	Dit artikel komt te vervallen.

		<p>vervulling van de Opdracht daarop zou voortbouwen, bij gebreke waarvan Naturalis ervan mag uitgaan dat haar inlichtingen of gegevens naar het oordeel van Leverancier geen fouten of gebreken vertonen." Same as for 5.2 and 5.7 about the responsibility put on us (provider) with regards to the information provided by Naturalis. Would it be possible to clarify that?</p>	
38	Bijlage G - Concept Overeenkomst NGS Naturalis	<p>"6.6 Leverancier mag zijn verplichtingen uit hoofde van deze Overeenkomst niet opschorten op grond dat Naturalis met een betalingsverplichting in verzuim is. Leverancier kan deze Overeenkomst ook niet op die grond ontbinden, onverminderd zijn bevoegdheid die ontbinding in rechte te vorderen." & "8.3 De ingebrekestelling zal schriftelijk geschieden waarbij aan de nalatige partij een redelijke termijn zal worden gegund om alsnog zijn verplichtingen na te komen. Deze termijn heeft het karakter van een fatale termijn, waarna de nalatige partij bij uitblijven van nakoming na afloop van de fatale termijn, in verzuim is. Naturalis is te allen tijde gerechtigd de Overeenkomst buiten rechte te ontbinden, dan wel op te zeggen, indien Leverancier in verzuim is. Dit laat andere rechten in geval van verzuim onverlet." Would it be possible to have additional clarity on those terms? Should we understand with 8.3 that if there is a breach that is not cured by the given deadline, then the other party can terminate? So, taken with the provision 6.6 around payment, if Naturalis fails to pay by the deadline, can this be recognized as a failure to comply and allow us (provider) to terminate the contract?</p>	<p>"Would it be possible to have additional clarity on those terms?" U geeft niet aan welke termen u precies bedoelt dus deze vraag kunnen wij niet beantwoorden.</p> <p>"Should we understand with 8.3 that if there is a breach that is not cured by the given deadline, then the other party can terminate? So, taken with the provision 6.6 around payment, if Naturalis fails to pay by the deadline, can this be recognized as a failure to comply and allow us (provider) to terminate the contract" Nee, artikel 8.3 stelt o.a. dat indien leverancier in verzuim is, <u>Naturalis</u> de overeenkomst kan ontbinden. Artikel 6.6 stelt dat indien Naturalis met een betalingsverplichting in verzuim is, leverancier de overeenkomst niet mag opschorten of ontbinden.</p>
39	Bijlage G - Concept Overeenkomst NGS Naturalis	<p>"10.1 De partij die toerekenbaar tekortschiet in de nakoming van zijn verplichting(en) in het kader van deze Overeenkomst, is tegenover de andere partij aansprakelijk voor vergoeding van de door de andere partij geleden dan wel te lijden directe schade. Partijen zijn over en weer niet aansprakelijk voor indirecte schade." & "10.2 Onder directe schade wordt verstaan: A. schade aan eigendommen van Naturalis en/of van derden; B. kosten van noodzakelijke wijzigingen en/of</p>	<p>Nee, Naturalis kan zich geen situatie voorstellen waarin het wederkerig maken van dit artikel toegevoegde waarde zou hebben.</p>

		<p>veranderingen, aangebracht ter beperking c.q. herstel van de schade; C. de kosten van noodvoorzieningen en/of het inhuren van derden; D. de kosten van leegloop van medewerkers, goederen en faciliteiten van Naturalis en de kosten van leegloop van door Naturalis in het kader van de uitvoering van de Overeenkomst ingehuurde derden, voor zover deze kosten in redelijkheid niet vermijdbaar zijn; E. aan derden aantoonbaar verschuldigde vergoedingen en boetes alsmede de waarde van het verloren gaan van door derden verstrekte rechten; F. redelijke kosten gemaakt ter voorkoming of beperking van directe schade, die als gevolg van de gebeurtenis waarop de aansprakelijkheid berust, mocht worden verwacht; G. redelijke kosten gemaakt ter vaststelling van de schadeoorzaak, de aansprakelijkheid, de directe schade en de wijze van herstel." Although 10.1 is written as if mutual, the definition of direct damages in 10.2 seems to only contemplate damages to Naturalis and none to us (provider). Would it be possible to revise the limitation of liability, and if yes, under which form (redline or separate amendment)?</p>	
40	Bijlage G - Concept Overeenkomst NGS Naturalis	<p>"10.4 De in dit artikel opgenomen beperkingen van aansprakelijkheid gelden niet: A. indien sprake is van opzet of grove schuld aan de zijde van Leverancier en/of diens personeel en/of, B. in geval van schending van intellectuele (eigendoms)rechten en/of in geval van wettelijke risicoaansprakelijkheid, zoals bijvoorbeeld productenaansprakelijkheid" Would it be possible to add mutuality/two-way liability to those terms?</p>	Nee, Naturalis kan zich geen situatie voorstellen waarin het wederkerig maken van dit artikel toegevoegde waarde zou hebben.
41	Bijlage G - Concept Overeenkomst NGS Naturalis	<p>"13.4 Indien deze Overeenkomst door of op verzoek van Naturalis is ontbonden, dan wel op wens van Naturalis niet is verlengd, is Naturalis, onverminderd haar andere rechten, gerechtigd afgifte te vorderen van gegevens, bescheiden of materialen die door Leverancier in het kader van de te verrichten prestaties zijn ontwikkeld, dan wel welke Leverancier voor Naturalis onder zich houdt." Could we have more clarity on the resources (data, documents, materials) referred here?</p>	Dit artikel vervalt.

42	Bijlage G - Concept Overeenkomst NGS Naturalis	<i>"14.1 Leverancier vrijwaart Naturalis voor aanspraken van derden ter zake (eventuele) inbreuk op intellectueel eigendomsrechten van die derden."</i> How can we insert our own terms here in accordance with our indemnity language regarding third party claims?	Dit is niet mogelijk. Als u eigen voorwaarden toevoegt wordt dit als een ongeldige inschrijving beschouwd (zie paragraaf 5.7.4 van de Uitnodiging tot inschrijving).
43	Algemeen	We understand your concerns regarding the availability of validated reagents. We generally don't make guarantees like those as events such as natural disasters that could impact availability aren't under our control. We will endeavor to do our best to ensure customer satisfaction and continuity of supply of reagents. Would this be acceptable for you?	Ja, dat is akkoord.